|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1. **ESKATZAILEAREN DATUAK** ◾ DATOS DE LA PERSONA SOLICITANTE | | | | | | |
| **Abizenak** ◾ Apellidos | | | **Izena** ◾ Nombre | | | **NAN1** ◾ DNI1 |
| **Jakinarazpenetarako helbidea** ◾ Dirección para notificaciones | | | | **Herria** ◾ Municipio | | |
| **P.K.** ◾ C.P. | **Probintzia** ◾ Provincia | **Helbide elektronikoa2** ◾ Dirección electrónica2 | | | **Telefonoa2** ◾ Teléfono2 | |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1. **ORDEZKARIAREN DATUAK** ◾ DATOS DE LA PERSONA REPRESENTANTE | | | | | | |
| **Abizenak** ◾ Apellidos | | | **Izena** ◾ Nombre | | | **NAN1** ◾ DNI1 |
| **Jakinarazpenetarako helbidea** ◾Dirección para notificaciones | | | | **Herria** ◾ Municipio | | |
| **P.K.** ◾ C.P. | **Probintzia** ◾ Provincia | **Helbide elektronikoa2** ◾ Dirección electrónica2 | | | **Telefonoa2** ◾ Teléfono2 | |
| **Ordezkaritza egiaztatzeko dokumentua1** ◾ Documento acreditativo de la representación1 | | | | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| Datuak Babesteko 2016/679 (EB) Erregelamendu  Orokorraren 16. artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz:  **ESKATZEN DUT**  Eskaera hau jaso eta gehienez ere hilabeteko epean, nire datu pertsonalak zuzentzeko erabakia hartzeko, okerrak direlako edo ez daudelako osorik; eta niri jakinarazteko, idatziz, nola zuzendu diren. | De conformidad con el artículo 16 del Reglamento (UE)  2016/679, General de Protección de Datos (RGPD),  **SOLICITO:**  Que se proceda a acordar la rectificación de mis datos personales, por ser inexactos o incompletos, en el plazo de un mes a contar desde la recepción de la solicitud y se me notifique de forma escrita la rectificación practicada. |
| Era berean, baldin eta tratamenduaren arduradunak beste tratamendu arduradun batzuei komunikatu badizkie nire datu pertsonalak, arduradun horiei zuzenketak jakinarazteko eskatzen dut. | Asimismo, en caso de que mis datos personales hayan sido comunicados por ese responsable a otros responsables de tratamiento, se notifique esta rectificación a los mismos. |
| Erabakitzen bada ez dela bidezkoa datuak zuzentzea, modu arrazoituan jakinaraz diezadatela nahi dut, dagokion agintaritzaren aurrean erreklamatu ahal izateko. | En caso de que se acuerde que no procede practicar la rectificación solicitada, se me comunique motivadamente a fin de, en su caso, reclamar ante la autoridad que corresponda. |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. **ZUZENTZEKO ESKATZEN DIREN DATUAK** ◾ DATOS AFECTADOS | |
| **Zuzendu beharreko datu pertsonalak** ◾ Datos personales a rectificar | **Eskatutako zuzenketa** ◾Corrección solicitada |
|  |  |

**Horretarako:** ◾ Para ello:

**Eskaera justifikatzen duen dokumentazioa erantsi dut.**

Adjunto documentación justificativa de la solicitud.

|  |
| --- |
| 1. **TRATAMENDUAREN ARDURADUN HONEN AURREAN EGIKARITU NAHI DA ESKUBIDEA**   RESPONSABLE DEL TRATAMIENTO ANTE QUIEN SE EJERCITA EL DERECHO |
| **Saila** ◾Departamento |
| **Zuzendaritza** ◾ Dirección |

**Tokia eta data** ◾ Lugar y fecha:

**Eskatzailearen sinadura** ◾ Firma de la persona solicitante:

|  |  |
| --- | --- |
| **INFORMAZIO OSAGARRIA** | **INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA** |
| **I. Eredua betetzeko jarraibideak eta idatziarekin batera aurkeztu beharreko dokumentazioa.** | **I. Instrucciones para la cumplimentación del modelo y documentación a aportar junto al escrito.** |
| Dokumentu hau datuak zuzentzeko eskubidea egikaritu nahi den kasuetan erabili ahal izango da. | Este documento podrá ser utilizado para el supuesto en el que se quiera ejercitar el derecho de rectificación. |
| Eskubide hau tratamenduaren xede diren datuak okerrak edo osagabeak direnean egikaritu daiteke. | El ejercicio de este derecho está vinculado con el carácter inexacto o incompleto de los datos personales objeto de tratamiento. |
| Ezinbestekoa da aurkeztea NANaren fotokopia edo nortasuna egiaztatzen duen eta zuzenbidean baliozkotzat jotzen den agiri baliokide baten fotokopia. Ordezkaritzaren bidez jarduten baldin bada, aurrekoaz gain, ordezkariaren NANa eta ordezkaritza egiaztatzen duen agiria aurkeztu beharko dira. | Será necesario aportar fotocopia del DNI o documento equivalente que acredite la identidad y sea considerado válido en derecho. En caso de que se actúe a través de representación deberá aportarse, además, DNI y documento acreditativo de la representación otorgada. |
| **II. Datuak zuzentzeko eskubidea egikaritzeko prozedura.** | **II. Procedimiento de ejercicio del derecho de rectificación.** |
| Eskubidearen eskatzaileak zuzenean jo behar du bere datuak dituela uste duen edo badituela ziur dakien organora. | La persona solicitante del derecho debe dirigirse directamente al órgano del que presume o tiene la certeza de que posee sus datos. |
| Tratatzen ari diren datuak okerrak edo osagabeak direla eta berriak benetakoak direla frogatzeko, hori egiaztatzen duen dokumentazioa aurkeztu behar zaio tratamenduaren arduradunari. | Para probar el carácter inexacto o incompleto de los datos que se están tratando y la veracidad de los nuevos resulta necesaria la aportación al responsable del tratamiento de la documentación que lo acredite. |
| Tratamenduaren arduradunak gehienez ere hilabeteko epean erantzun beharko dio eskatzaileari, eskaera jasotzen duenetik zenbatzen hasita, luzapen arrazoitua izan ezean. | El responsable del tratamiento deberá responder a la persona solicitante en el plazo máximo de un mes a partir de la recepción de la solicitud, salvo prórroga motivada. |
| DBEOren 16. artikuluan dioenaren arabera, datu pertsonalak zuzentzen badira, horren berri emango die tratamenduaren arduradunak datu pertsonal horiek jakinarazi dizkien hartzaile guztiei, salbu ezinezkoa bada edo neurriz kanpoko ahalegina eskatzen badu. Arduradunak hartzaile horiek zein diren esango dio interesdunari, hala eskatzen badu. | El responsable del tratamiento comunicará cualquier rectificación de datos personales efectuada con arreglo al artículo 16, a cada uno de los destinatarios a los que se hayan comunicado los datos personales, salvo que sea imposible o exija un esfuerzo desproporcionado. El responsable informará al interesado acerca de dichos destinatarios, si así lo desea. |
| **III. Araudi aplikagarria.** | **III. Normativa aplicable.** |
| Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016/679 Erregelamendua (EB), 2016ko apirilaren 27koa, datu pertsonalen tratamenduari dagokionez pertsona fisikoen babesari eta datu horien zirkulazio libreari buruzkoa: 16. artikulua. | Reglamento (UE) 2016/679, del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos: artículo 16. |
| 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa, datu pertsonalak babestekoa eta eskubide digitalak bermatzekoa: 14. artikulua. | Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de protección de datos personales y garantía de los derechos digitales: artículo 14. |
| 2/2004 Legea, otsailaren 25ekoa, datu pertsonaletarako jabetza publikoko fitxategiei eta Datuak Babesteko Euskal Bulegoa sortzeari buruzkoa. | Ley 2/2004, de 25 de febrero, de ficheros de datos de carácter personal de titularidad pública y de creación de la Agencia Vasca de Protección de Datos. |
| **IV. Erreklamazioak (eskubide babesa).** | **IV. Reclamaciones (Tutela de derechos).** |
| Eskatzaileak uste badu ez zaiola behar bezala ahalbidetu bere datuak zuzentzeko eskubidea, Datuak Babesteko Euskal Bulegoan (DBEB) aurkeztu dezake erreklamazioa, bere eskubideak babesteko prozedura has dezan. | Si la persona solicitante entiende que no se le ha facilitado correctamente el derecho de rectificación de sus datos, puede reclamar ante la Agencia Vasca de Protección de Datos (AVPD) para que inicie un procedimiento de tutela de sus derechos. |
| Erreklamazioa hemen aurkeztuko da: Datuak Babesteko Euskal Bulegoa (Tomas Zumarraga Dohatsuaren kalea, 71, 3.a - 01008 Vitoria-Gasteiz – Tel. 945 01 62 30 – [avpd@avpd.eus](mailto:avpd@avpd.eus) – [www.avpd.euskadi.eus](http://www.avpd.euskadi.eus) | La reclamación se dirigirá a la Agencia Vasca de Protección de Datos (c/ Beato Tomás de Zumárraga, 71, 3º - 01008 Vitoria-Gasteiz – Tel.945 01 62 30 – [avpd@avpd.eus](mailto:avpd@avpd.eus) – [www.avpd.euskadi.eus](http://www.avpd.euskadi.eus) |
| **V. Datuak babesteko klausula.** | **V. Cláusula de protección de datos.** |
| Datu Pertsonalak Babesteko Erregelamendu Orokorraren 13. artikuluan xedatutakoa betez, datu pertsonalen tratamenduaren berri ematen dizugu eskubide hau egikaritzeko izapidean. | En cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 13 del Reglamento General de Protección de Datos, le informamos acerca del tratamiento de los datos personales en el trámite de ejercicio de este derecho. |
| a) Zure datu pertsonalen tratamenduaren arduraduna honako hau da: Arabako Foru Aldundiaren Gobernu Kontseilua. | a) La responsable del tratamiento de sus datos personales es el Consejo de Gobierno de la Diputación Foral de Álava. |
| b) Datuen babeserako ordezkariarekin harremanetan jar zaitezke helbide elektroniko honetan: [dbo-dpd@araba.eus](mailto:dbo-dpd@araba.eus) | b) Podrá contactar con el Delegado de protección de datos en la dirección electrónica [dbo-dpd@araba.eus](mailto:dbo-dpd@araba.eus) |
| c) Ematen dizkiguzun datu pertsonalak ezinbestekoak zaizkigu erregistroan jasota geratzeko, organo hartzaileari bidaltzeko eta eskaera behar bezala izapidetzeko. | c) Los datos personales que nos proporciona son necesarios para la constancia registral, su remisión al órgano destinatario y la correspondiente solicitud de su tramitación. |
| d) Tratamendua ezinbestekoa da Datu Pertsonalak Babesteko Erregelamendu Orokorretik eratorritako legezko betebeharrak betetzeko. | d) El tratamiento es necesario para el cumplimiento de la obligación legal que se deriva del Reglamento General de Protección de Datos Personales. |
| e) Ez da aurreikusten horiek hirugarrenei lagatzea edo komunikatzea. | e) No está prevista su cesión o comunicación a terceros. |
| f) Ematen dizkiguzun datu pertsonalak haiek jasotzearen helburua bete arte eta helburu horren eta datuak tratatzearen ondoriozko balizko erantzukizunak nori dagozkion zehaztu arte gordeko dira. | f) Los datos personales que nos aporta se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los datos. |
| g) Bestelako argibiderik behar izanez gero: https://web.araba.eus/eu/pribatutasun-politika | g) Mas información: https://web.araba.eus/es/politica-de-privacidad |